

## Prüfbericht über die Dekontaminierbarkeit von Oberflächen nach DIN 25415 Teil 1 sachlich identisch mit ISO 8690

### Test report on the ease of decontamination of surfaces according to DIN 25415, Part 1, which in its contents is equivalent to ISO 8690

### Procès-verbal d'essai de l'aptitude à la décontamination des surfaces conformément à la norme DIN 25415, première partie équivalente à la norme ISO 8690

FH Aachen  
Heinrich-Mußmann-Str. 1  
52428 Jülich  
www.fh-aachen.de

Prof. Dr.  
Ulrich W. Scherer

**Fachbereich**  
Chemie und Biotechnologie

**Labor für Nuklearchemie**

**Kontakt**  
T +49. 241. 6009 53894  
T +49. 241. 6009 53165  
F +49. 241. 6009 53199

scherer@fh-aachen.de

**Datum**  
05.06.2012

**Zusammenfassung**  
**Summary**  
**Résumé**

geprüftes Material: MultiSil  
Material tested:  
Matériau essayé :

Bewertung der Dekontaminierbarkeit: sehr gut  
Assessment of ease of decontamination: excellent  
Evaluation de l'aptitude à la décontamination:

Auftraggeber: Remmers Baustofftechnik GmbH  
Client:  
Client:

Anschrift: Bernhard-Remmers-Strasse 13  
Address: 49624 Lönigen  
Adresse:

Der Prüfbericht darf nur ungekürzt vervielfältigt werden. Jede auszugsweise Wiedergabe bedarf unserer Genehmigung. Dieser Prüfbericht besteht aus drei Seiten Text.  
This test report may be reproduced only unabridged. Extracts may not be quoted without our prior permission. This test report contains three pages.  
Ce procès-verbal d'essai ne peut être reproduit que sous intégrale. La reproduction partielle est soumise à l'accord préalable. Ce procès-verbal d'essai comprend trois pages.

**Angaben des Einsenders der Prüfkörper**  
**Data provided by submitter of the specimens**  
**Données fournies par le fournisseur des éprouvettes**

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 1.1 | Materialkurzbezeichnung und Anwendungszweck:<br>Material designation and intended use:<br>Désignation du matériau et utilisation envisagée:                        | Silikondichtstoff für allgemeine<br>Versiegelungsarbeiten                                    |
| 1.2 | Name des Materialherstellers:<br>Name of manufacturer of material:<br>Nom du fabricant du matériau:  | Remmers Baustofftechnik GmbH<br>49624 Lönigen  |
| 1.3 | Beschreibung des zu prüfenden Materials:<br>Description of material to be tested:<br>Description du matériau à soumettre a l'essai:                                | RTV 1K Silikondichtstoff,<br>alkoxyvernetzend  |
|     | Fabrikatbezeichnung:<br>Name of product:<br>Nom du produit:  | MultiSil   |
|     | Farbe, Glanz, Rauigkeit:<br>Color, lustre, surface roughness:<br>Couleur, lustre, rugosité de la surface:  | Transparent, matt, glänzend  |
|     | Weitere Angaben (z.B. Schichtdicke):<br>Further data (e.g. layer thickness):<br>Données supplémentaires (p.ex. épaisseur de la couche):                            | 4mm  |
| 1.4 | Wesentliche Bestandteile des zu prüfenden Materials:<br>Major constituents of material to be tested:<br>Constituants principaux du matériau à soumettre a l'essai: | Silikonpolymere,<br>Alkoxyvernetzer, Kieselsäure,<br>Aminosilane                             |
| 1.5 | Angaben zur Herstellung bzw. Applikation:<br>Data on manufacture and application:<br>Données relatives a la fabrication concernant l'application:                  | Auftrag des Dichtstoffes auf<br>gereinigtem Zinkblech, dann<br>Glätten mit feuchtem Werkzeug |
| 1.6 | Trägermaterial und Abmessungen der Prüfkörper:<br>Carrier material and specimen dimensions:<br>Matière du support et dimensions des éprouvettes:                   | Zinkblech 50x50 mm   |
| 1.7 | Vorbeanspruchung der Prüfkörper:<br>Pretreatment of test specimens if any:<br>Traitement préalable des éprouvettes:  | ohne   |
| 1.8 | Fertigstellungsdatum der Prüfkörper:<br>Date of preparation of specimens to be tested:<br>Date de préparation des éprouvettes:                                     | 19.KW 2012   |

- 2 Angaben des Prüfers**  
**Data provided by person performing the test**  
**Données fournies par le responsable de l'essai**
- 2.1 Aussehen der Prüfkörper vor der Prüfung: Transparent, matt glänzend,  
 (Farbe, Oberflächenbeschaffenheit, Glanz, Rauheit) glatt  
 Appearance of specimens prior to testing:  
 (colour, surface condition, lustre, surface roughness)  
 Aspect visuelle de l'éprouvette avant le test:  
 (couleur, état de surface, lustre, rugosité)
- 2.2 Angaben zur Dekontaminierbarkeitsprüfung  
 Data on testing ease of decontamination  
 Données relatives à l'essai d'aptitude à la décontamination
- 2.2.1 Prüfdatum: 31.05./04.06.2012  
 Date of test:  
 Date de l'essai:
- 2.2.2 Messgerät: Berthold LB770  
 Measuring instrument:  
 Appareil de mesure utilisé:
- 2.2.3 Detektor: Proportionalzähler  
 Detector:  
 Détecteur:
- 2.2.4 Kontaminationsmittel (Radionuklide): Cs-137 ; Co-60  
 Contamination agent (radionuclide):  
 Agents contaminants (radionucléides):
- 2.3 Meßergebnisse:  
 Measurements results:  
 Résultat des mesures:
- 2.3.1 Normierte mittlere Restimpulsraten für die verwendeten Radionuklide:  
 Standardized mean residual pulse rates for each radionuclide used:  
 Impulsions résiduelles moyennes standardisées pour les radionucléides utilisés:
- |        |      |
|--------|------|
| 137-Cs | 391  |
| 60-Co  | 4875 |
- 2.3.2 Co/Cs-Restimpulsrate: 2633  
 Final residual pulse rate:  
 Activité résiduelle finale:
- 2.4 Bewertung der Dekontaminierbarkeit: Sehr gut**  
**Assessment of ease of decontamination: excellent**  
**Evaluation de l'aptitude à la décontamination**
- 3 Sonstige Bemerkungen** keine  
**Other remarks**  
**Autres remarques**

Jülich, d. 05.06.2012

FH Aachen  
 Labor für Nuklearchemie

Prüfer / Signature of testing person  
 Responsable de l'essai / signature

